



MITTEILUNGSBLATT



Unwetter vom 4. Mai 2001

Der Gemeinderat informiert

Wechsel der Datenschutzfachstelle

Das Datenschutzgesetz des Kantons St. Gallen (sGS 142.1; abgekürzt DSG) sieht in Art. 24 vor, dass die Gemeinden eine Gemeindefachstelle für Datenschutz einsetzen müssen. Gemäss Art. 24 Abs. 3 DSG kann durch Vereinbarung mit einer anderen Gemeinde deren Gemeindefachstelle für Datenschutz als zuständig bezeichnet werden. Für die Gemeinde Niederbüren führt seit 2010 die Gemeinde Oberuzwil die Gemeindefachstelle für Datenschutz die Datenschutzfachstelle. Diese Vereinbarung wurde seitens Gemeinde Oberuzwil mit allen Gemeinden fristgerecht gekündigt. Der Gemeinderat hat sich nach alternativen in öffentlichen Verwaltungen wie auch in der Privatwirtschaft umgesehen. Er hat sich für die günstigste und sinnvollste Vereinbarung mit der Stadt St. Gallen entschieden. Die Vereinbarung mit der Datenschutzfachstelle der Stadt St. Gallen wird per 1. Januar 2028 aktiv, nachdem die Vereinbarung mit Uzwil per Ende 2027 beendet sein wird.

Sponsoring FC Niederwil

Der FC Niederwil hat zusammen mit der Schulgemeinde Niederwil einen Kunstrasenplatz erstellt. Der Eigenanteil für den

Fussballclub beträgt 300'000 Franken. Er ermöglicht das ganzjährige Training und eine noch bessere Nachwuchsarbeit. Mit einem "Gala-Abend" und Sponsoringkonzept soll das Kunstrasenprojekt finanziert werden. Beim FC Niederwil sind aktuell von insgesamt 356 Mitgliedern 49 aus Niederbüren. Der Niederbüren nahestehende Verein hat in den vergangenen Jahren nie um einen Beitrag gebeten. Der Gemeinderat hat einen Sponsoringbeitrag von 2'500 Franken gesprochen.

Kreismusiktag am Pfingstwochenende 2028, Musikgesellschaft Niederbüren

Der Gemeinderat erteilt für die Durchführung des Kreismusiktages am Pfingstwochenende vom 3. bis 5. Juni 2028, vorbehaltlich der Bewilligungen des Kantons sowie der Katholischen Kirchgemeinde, eine Ausnahmegewilligung.

Vernetzungsprojekt Niederbüren, finanzielle Beteiligung

Seit dem Jahr 2014 beteiligen sich Landwirte am Vernetzungsprojekt (VP) Niederbüren. Die Gemeinde startete mit ausgewählten Teilgebieten in die 1. Vertragsperiode. Mit der Ausweitung des Projektperimeters auf das gesamte Gemeindegebiet wurde das Projekt 2018 für 8 Jahre in die 2. Vertragsperiode überführt. Laut Schlussbericht wurden die Mindestanforderungen des Bundes



bzw. Kantons erreicht und erfreulicherweise deutlich übertroffen. In Zusammenarbeit mit den Landwirten konnten nahezu alle Umsetzungsmassnahmen realisiert werden. Durch die kontinuierliche Anmeldung von neuen Biodiversitätsförderflächen (BFF) sowie der Beteiligung an verschiedenen Aktionen wurden wichtige Beiträge an das VP Niederbüren geleistet. Der Gemeinderat spricht einen Beitrag von 5'000 Franken zu Gunsten des Vernetzungsprojekts Niederbüren für die Vertragsperiode 2026 bis 2027.

Feuerwehr Niederbüren: Ersatz Tanklöschfahrzeug

Das TLF der Feuerwehr Niederbüren ist 34 Jahre alt. Es gibt immer mehr kostspielige Reparaturen. Die Dauer der Einsatzfähigkeit dürfte nur noch für kurze Zeit sein. Zum Beispiel ist das Pumpsystem marode, was Kosten von mindestens 10'000 Franken verursachen würde. Gemäss Feuerwehrkommando ist ein Ersatz dringend notwendig. Ein solcher konnte bei der Feuerwehr Baden AG für 30'000 Franken gefunden werden. Der Gemeinderat hat sich für den wichtigen Ersatz des Fahrzeugs entschieden. Die Beschaffung mit Planung der Umrüstung sowie Einholung eines Kantonsbeitrags ist in Bearbeitung.

Festwirtschafts-/Anlassbewilligungen

- Jungtierschau mit Festwirtschaft auf dem Schulhausareal/Gemeindesaal am Sonntag, 10. Mai 2026, an Verein Kleintiere Niederbüren
- Festwirtschaft anlässlich des Tages der offenen Tür der Autogarage Ritschel und RC Racing Remo Brunner GmbH am Samstag, 9. Mai 2026 und Sonntag, 10. Mai 2026, mit Musikunterhaltung am Nachmittag und abendlichem Barbetrieb, an Ritsche AG, Diego Ritschel sowie RC Racing, Niederbüren
- Qualifikationsturnier mit Dressurreiten und Springen mit Festwirtschaft am Sonntag, 21. Juni 2026, an Stall Wagner, Niederbüren

Gemeinderat

Baubewilligungen



Folgende Baubewilligungen wurden erteilt:

- Umnutzung, Abparzellierung, Grundstück Nr. 576, Schorhus/Weierdamm, an Erbgemeinschaft Flammer Paul, Niederbüren
- Umnutzung, Abparzellierung, Grundstück Nr. 652, Sorntal 581, an Wanner Peter, Niederbüren
- Sitzplatz mit begrünter Überdachung, Grundstück Nr. 1118, Bachstrasse 19, an Werz Damian und Fabienne, Niederbüren
- Wärmepumpe mit Erdsondenbohrung, Grundstück Nr. 1084, Poststrasse 2, an Städler Reto und Meile Virginia, Niederbüren
- Photovoltaikanlage 70.33 kWp mit Batteriespeicher, Grundstück Nr. 144, Staatsstrasse 57, an Dezlhofer AG, Niederbüren
- Grillunterstand, Grundstück Nr. 1341, Oberdorfstrasse 6, an Kuhn Alexander, Niederbüren

Bauverwaltung

Sachbeschädigung durch Schmierereien



In den vergangenen Tagen kam es im Gemeindegebiet wiederholt zu mehreren Schmierereien an Verteilkabinen und Unterflurcontainern.



Solche mutwilligen Beschädigungen verursachen unnötige Kosten und zusätzlichen Aufwand für die Reinigung und Instandstellung. Die Gemeinde hat Anzeige gegen unbekannt erstattet.

Wer im Zusammenhang mit diesen Vorfällen Beobachtungen gemacht hat, wird gebeten, sich bei der Gemeinde Niederbüren (info@niederbueren.ch, 071 424 24 00) zu melden. Jeder Hinweis kann hilfreich sein. Besten Dank.

Gemeindeverwaltung

Zivilstandsnachricht



Geburt

15.04. Leonhard **Noemi**, Tochter des Leonhard Eric und der Leonhard Lisa, Rätenbergstrasse 1a

Einwohneramt

Öffnungszeiten über Auffahrt



Aufgrund des Feiertags bleiben die Büros der Gemeindeverwaltung am **Donnerstag, 14. Mai 2026** geschlossen.

Gerne sind wir ab **Freitag, 15. Mai 2026** zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da.

Das **Mitteilungsblatt** wird nächste Woche statt am Donnerstag erst am **Freitag, 15. Mai 2026**, in alle Haushalte verteilt. Redaktionsschluss bleibt wie gewohnt am Montagmittag.

Gemeindeverwaltung

Terminkalender



7.5.	Donnerstag	11.30 h	Senioren-Zmittag, Restaurant Schäfli
8.5.	Freitag	13.30 h	Veteranenjass, Alte Herberge
9.5.	Samstag	19.00 h	Für Familiä Niederbüren: Schülerdisco
9.5.	Samstag	10.00 h	40 Jahre Garage Ritschel
10.5.	Sonntag	09.30 h	Verein Kleintiere Niederbüren: Jungtierschau
10.5.	Sonntag	14.00 h	Dä / Di schnällscht Niederbüren / in, Schulhausareal
13.5.	Mittwoch	07.00 h	Bittgang nach Niederhelfenschwil, Kirche Niederbüren
13.5.	Mittwoch	08.00 h	Grünabfuhr
13.5.	Mittwoch	16.00 h	Ostschweizerischer Golf Club: 9-Loch-Afterwork-Golfturnier
16.5.	Samstag	14.00 h	Helpgruppe: Übung
17.5.	Sonntag	14.00 h	Textilmuseum Sorntal: Offene Führung: Auf Tour durchs Museum
18.5.	Montag	20.00 h	Feuerwehr Niederbüren: 5. Mannschaftsübung
19.5.	Dienstag	20.00 h	Seelsorgeeinheit: P. Dr. Markus Schulze: Vortrag «Das Amt des Papstes», Kirche Oberbüren
22.5.	Freitag	13.30 h	Veteranenjass, Alte Herberge
27.5.	Mittwoch	08.00 h	Grünabfuhr
29.5.	Freitag	abends	Jugendmusik Niederbüren: Gemeinschaftskonzert mit der Swiss Armed Forces Brass Band, Schulareal Niederbüren
31.5.	Sonntag	14.00 h	Textilmuseum Sorntal: Offene Führung: Ursprung des Textilen – von der Faser zum Faden
2.6.	Dienstag	20.00 h	Seelsorgeeinheit: P. Dr. Markus Schulze: Vortrag «Amt und Geistesgaben», Kirche Oberbüren
3.6.	Mittwoch		Blieb Fit: Velotour
4.6.	Donnerstag	20.00 h	Feuerwehr Niederbüren: 6. Mannschaftsübung (nur 1. Einsatz)
5.6.	Freitag	13.30 h	Veteranenjass, Alte Herberge

8. Mitgliederversammlung der Spitex Region Uzwil

Die 8. Mitgliederversammlung der Spitex Region Uzwil fand am 29. April 2026 im Gemeindesaal in Niederbüren statt.



168 Personen, davon 166 Mitglieder der Spitex Region Uzwil haben sich am Mittwoch, 29. April 2026 in Niederbüren zur Mitgliederversammlung getroffen. Im frühlingshaft dekorierten Saal genossen alle das von der Adlermetzg in Niederhelfenschwil zubereitete, und durch Mitglieder des Vorstands servierte Mittagessen.

Präsident Alexander Bommeli blickte anschliessend zurück, vor allem aber auch nach vorne. Insbesondere die hohe Klientenzufriedenheit darf hervorgehoben werden. Alle Beschlüsse wurden einstimmig angenommen. Geschäftsführerin Yvonne Würth betonte: „Wir sind für alle da, jung und alt, im Alltag und in der Pflege. Für unsere Klientinnen und Klienten bedeutet gute Betreuung, Zeit, Zuwendung, Verlässlichkeit und Vertrauen.“ Ein Blick auf die Leistung im letzten Jahr: 588 Klientinnen und Klienten, rund 68'000 Einsätze und über 217'000 Kilometer unterwegs. Sowohl Präsident als auch Geschäftsführerin dankten den Mitarbeitenden für ihren täglichen Einsatz – und den Mitgliedern für das Vertrauen.

Dem Vorstand der Spitex Region Uzwil gehören an: Alexander Bommeli (Präsident), Roland Hardegger (Vize-Präsident), Philipp Egger, Philipp Herzog und Ingrid Markart.

Die Versammlung wurde mit Kaffee und einem von der Gemeinde Niederbüren gesponsorten Dessert abgerundet.

Das Protokoll dieser Versammlung ist ab Ende Mai 2026 auf unserer Webseite www.spitex-uzwil.ch aufgeschaltet.

Möchten auch Sie Mitglied bei der Spitex Region Uzwil werden? Einfach QR-Code scannen und Beitrittserklärung ausfüllen. Wir freuen uns auf Sie!



Spitex Region Uzwil



Fortführung der Arbeiten zur grossen Einheitsgemeinde

Die Arbeitsgruppe zur Prüfung neuer Organisationsformen hat sich anlässlich ihres 12. Workshops erneut mit dem weiteren Vorgehen zur Ausarbeitung der Inkorporationsvereinbarungen für eine grosse Einheitsgemeinde Oberbüren befasst.

Die Arbeitsgruppe nimmt zur Kenntnis, dass die Bürgerschaft an den Bürgerversammlungen der beiden Primarschulgemeinden, der Oberstufenschulgemeinde Thurzelg sowie der politischen Gemeinde die Anträge zur Ausarbeitung der Inkorporationsvereinbarungen gutgeheissen hat. Damit liegt ein Volksauftrag zur Weiterführung des Prozesses vor. Der Antrag der Wasserversorgung Oberbüren, den Inkorporationsprozess nicht weiter zu verfolgen, wurde ebenfalls angenommen. In der Folge zieht sich die Wasserversorgung Oberbüren aus der Arbeitsgruppe zurück.

Die Arbeitsgruppe setzt sich weiterhin aus je zwei Behördenmitgliedern der politischen Gemeinde Oberbüren, der Primarschulgemeinde Oberbüren-Sonnental, der Primarschulgemeinde Niederwil sowie der Oberstufenschulgemeinde Thurzelg zusammen. Begleitet wird das Projekt durch Dr. Maximilian Koch, ecopol beratung gmbh, als externe Fachperson. Im Rahmen der Sitzung wurde zudem die Form der Zusammenarbeit innerhalb der Arbeitsgruppe reflektiert. Die Arbeitsgruppe ist sich einig, dass eine konstruktive, kooperative und sachliche Zusammenarbeit zentral ist, um den erteilten Volksauftrag verantwortungsvoll umzusetzen. Die an den Bürgerversammlungen geäusserten Anliegen, Bedenken und offenen Fragen der Bevölkerung wurden aufgenommen und fliessen in die weiteren Arbeiten ein. Eine transparente und verständliche Kommunikation wird dabei als besonders wichtig erachtet.

In den kommenden Monaten werden die Entwürfe der Inkorporationsvereinbarungen inklusive einer Übersicht der finanziellen Auswirkungen ausgearbeitet. Parallel dazu werden die erforderlichen Ordnungen und Reglemente vorbereitet, das Gesuch um Förderbeiträge beim Kanton St. Gallen eingereicht sowie Gespräche mit den beteiligten Körperschaften geführt. Dabei wird auch der Austausch mit dem Gemeinderat Niederbüren aktiv gepflegt und eine koordinierte Information sichergestellt.

Die Arbeiten der Arbeitsgruppe werden weiterhin regelmässig durch Medienmitteilungen begleitet. Die Protokolle der Sitzungen werden auf der Website der Gemeinde Oberbüren unter der Rubrik «News / Prüfung neuer Organisationsmodelle» veröffentlicht. Zudem sind im Herbst 2026 Informationsanlässe in den Dörfern Sonntal, Oberbüren und Niederwil geplant, an welchen die Bevölkerung umfassend informiert wird und Fragen einbringen kann.

Oberstufenschulrat Thurzelg



Herzliche Einladung zum Bücherkaffee in der Bibliothek

Samstag, 9. Mai 2026 von 09.00 bis 11.30 Uhr

Entdecken Sie an diesem Morgen unsere Neuheiten – von Büchern über Kinder-Hörbücher und DVDs bis hin zu Nintendo Switch Spielen.

Die Kaffeestube wird von der Schule organisiert, da am gleichen Morgen der Elternbesuchstag stattfindet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Voranzeige:

Samstag, 16. Mai 2026 (nach Auffahrt) und Samstag, 23. Mai 2026 (vor Pfingsten) ist die Bibliothek geschlossen.

Schul- und Gemeindebibliothek OZ Thurzelg

Zu vermieten ab 1. September 2026

5 - Zimmer Maisonette Wohnung im 1. und 2. OG. Die Wohnung hat eine Nettowohnfläche von ca. 160 m² + Balkon + Estrich.

Ruhig gelegen an der Golfstrasse 33 in Niederbüren. Zur Wohnung gehören 2 Carportplätze. Die Wohnung befindet sich in einem 2 - Familienhaus, angrenzend an die Landwirtschaftszone.

Nettomiete Wohnung	Fr.	1'850.--
Carport je	Fr.	75.--
Nebenkosten inkl. Heizkosten , exkl. Stromkosten	Fr.	300.--

Kontakt: 079 636 57 32 / 071 422 57 17 / martziegler@sunrise.ch

Martin und Jeanette Ziegler

KLEINTIERE JUNGTIERSCHAU
SONNTAG, 10. MAI
VON 09:30 - 16:30 UHR
AUF DEM SCHULHAUSAREAL (bei jeder Witterung)
IN NIEDERBÜREN

Ein erlebnisreicher Tag für die ganze Familie!

Ausstellung mit verschiedenen Kleintieren
11:30 Uhr Musikshow Musikgesellschaft Niederbüren
14:00 Uhr Da/Di schnällscht Niederbuerer/in
Familienfreundliche Festwirtschaft
Glacéstand, Spielplatz

www.kleintiere-niederbueren.ch

RAIFFEISEN Dorfturnier 2026



Freitag-Abend, 19. Juni 2026

Beizen und Firmen-Cup
Festbetrieb mit DJ

Samstag, 20. Juni 2026

Dorfturnier mit traditionellen Kategorien
und FUN-Kategorie
Festbetrieb mit DJ

**Jetzt QR-Code scannen
und anmelden!**



Wetter Niederbüren April 2026

Fazit: Deutlich zu warm und kaum Regen - Trockenheit nimmt weiter zu.

	2025	2026
Temperatur Mittelwert	+10.4°	+10.2°
Temperatur Maximum	+26.1°	+23.9°
Temperatur Minimum	-2.9°	-2.1°
Sommertage	1	0
Frosttage	5	4
Niederschlagstotal	33 mm	15 mm
Schneehöhe	0 cm	0 cm
Schneetage	0	0
Luftfeuchtigkeit mittel	76 %	75 %
Luftdruck Mittelwert	1015 hPa	1018 hPa
Luftdruck Maximum	1025 hPa	1028 hPa
Luftdruck Minimum	997 hPa	1009 hPa

Quelle: www.wetter-niederbueren.ch



Bild: Oberhalb Unterer Rätenberg

**Fischlein
deck dich**



Fischbuffet

Jeden Mittwochabend im Juni ab 17.30 Uhr

Unser Küchenchef und seine Crew präsentieren in gemütlicher Runde ein köstliches Fisch-Häppchen und ein reichhaltiges Fischbuffet aus der Region und fernen Ländern.

Einzigartig bei uns: Sie wählen sich Ihre frischen Fische, Weich- und Krustentiere von der Auslage aus, diese werden anschliessend für Sie zubereitet und serviert.

**Preis pro Person Fr. 59.—
inkl. Fisch-Häppchen (exkl. Getränke)**

Wir freuen uns auf Sie
Ihr Herberge-Team



Reservation

Landgasthof zur alten Herberge
9246 Niederbüren | +41 71 422 20 91
www.alte-herberge.ch

LANDGASTHOF
*Zur alten
Herberge*
NIEDERBÜREN



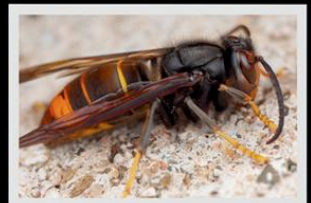
bienenschweiz
Imkerverband der deutschen und
rätoromanischen Schweiz



WICHTIGE INFORMATION

ASIATISCHE HORNISSE

Die *Vespa velutina* ist eine aus Asien eingeschleppte Hornisse, die sich rasant in Mitteleuropa ausbreitet. Sie hat großen Nahrungsbedarf und bedroht unter anderem Bienenvölker.



NESTER

Eine Kolonie bildet mehrere Nester. Im Frühling die ersten in Boden- und Menschnähe, im Spätsommer hoch in den Bäumen. Die Nester werden sehr aggressiv verteidigt.



EINZELTIERE

Die *Vespa velutina* ist im Vergleich zu den heimischen Hornissen etwas kleiner und hat einen schwarzen Körper mit gelbem Hinterleib und gelben Beinen. Hier ein Vergleich der beiden Arten:



WAS MACHE ICH BEI EINER SICHTUNG?

- Abstand halten
- sofern möglich, Fotos machen (Nest und/oder einzelnes Tier)
- Zuständige Behörde informieren (über www.bienen.ch/velutina)

© www.velutina.info

INFOS AUF WWW.BIENEN.CH/VELUTINA →





«Weisch no...»

... das Unwetter vor 25 Jahren am 4. Mai 2001 in Niederbüren

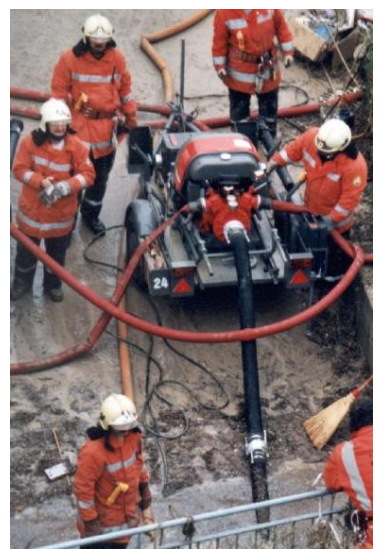
Am Freitag, 4. Mai 2001, hat sich das Wetter in Niederbüren innert kürzester Zeit von seiner extremen Seite gezeigt. Was als kräftiger Regen begann, entwickelte sich rasch zu einem Unwetter, das im Dorf und entlang der Thur massive Schäden hinterliess.

Starke Niederschläge liessen Bäche über die Ufer treten, Keller liefen voll, Strassen und Felder wurden überschwemmt. Rund 71 Hektaren Land im Dorfkern und im Thurgebiet standen unter Wasser. Besonders hart traf es die Landwirtschaft: Hagelschlag zerstörte Kulturland und Obstbäume. Insgesamt waren rund 150 Hektaren mit über 3'000 Obstbäumen betroffen. Die Weiler auf der Anhöhe wie Mutwil und Kohlbrunnen blieben zwar von Überschwemmungen verschont, doch auch dort waren die Auswirkungen des Unwetters spürbar.

Die Schäden summierten sich auf über 7 Millionen Franken – eine enorme Summe für eine Gemeinde unserer Grösse. Betroffen waren Private, Gewerbebetriebe, landwirtschaftliche Betriebe sowie die öffentliche Hand. Trotz der grossen Betroffenheit zeigte sich schon damals ein starkes Zeichen des Zusammenhalts: Nachbarn halfen einander, räumten Schlamm weg, pumpten Wasser aus Kellern und unterstützten sich, wo immer es möglich war. Erstaunlich schnell kehrte wieder so etwas wie Alltag ein. Ein grosser Teil der Schäden konnte saniert werden und die Natur begann sich zu erholen.

25 Jahre später lohnt sich der Rückblick. Nicht nur, um sich an ein einschneidendes Ereignis zu erinnern, sondern auch, um bewusst zu machen, wie verletzlich unsere Umwelt ist – und wie wichtig Solidarität, Hilfsbereitschaft und Vorsorge sind.

Gemeindeverwaltung



Bilderquelle: Richard Holenstein